



OPERA KRAKOWSKA

INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO



MAŁOPOLSKA
MOJA WOLNOŚĆ

Patronat Honorowy: Jacek Krupa
Marszałek Województwa Małopolskiego



Arie Oper Świata

World Opera Arias

ALEKSANDRA KURZAK



ZAMEK
KRÓLEWSKI
NA WAWELU

To tak, jakby wróciły dawne dni świetności bel canta – z największymi nazwiskami: Sills, Sutherland i Callas – znów niesamowite, niezapomniane – tak napisał o Aleksandrze Kurzak „Opera Magazine”.

Aleksandra Kurzak w wieku 7 lat rozpoczęła naukę gry na skrzypcach i fortepianie. Ukończyła wydział wokalny Akademii Muzycznej we Wrocławiu oraz Hochschule für Musik und Theater w Hamburgu. Laureatka konkursów wokalnych w Warszawie, Helsinkach, Barcelonie i Kantonie, jeszcze podczas studiów zadebiutowała jako Zuzanna w *Weselu Figara* na scenie Opery Wrocławskiej, u boku swojej mamy i nauczycielki, Jolanty Żmurko w roli Hrabiny.

W latach 2001-2007 była członkiem zespołu Staatsoper w Hamburgu. Śpiewaczka otrzymała dwa stypendia Ministra Kultury i Sztuki oraz Fundacji Crescendum Est – Polonia. W 2009 roku Aleksandra Kurzak uzyskała stopień doktora w dziedzinie muzyki. Mając 27 lat występowała w najbardziej prestiżowych teatrach operowych świata. Partią Olimpię w *Opowieściach Hoffmanna* w Metropolitan Opera zdobyła wielkie uznanie wśród nowojorskich krytyków muzycznych, którzy jednogłośnie wypowiadali się na łamach prasy o sensacyjnym debiucie polskiej śpiewaczki.

Artystka jest pierwszą polską śpiewaczką operową, która podpisała ekskluzywny kontrakt z wytwórnią Decca. Jej pierwszy solowy album „Gioia!”, wydany w 2011 roku, otrzymał status platynowej płyty. Kolejne płyty to „Bel Raggio” z ariami Rossiniego i „Hej, kolęda!” (złota płyta). Album „Chopin: Songs”, który nagrała dla Narodowego Instytutu Fryderyka Chopina w Polsce, otrzymał nagrodę Diapason d'Or. W 2018 roku podpisała nową ekskluzywną umowę z wytwórnią Sony Classical. Za swoje osiągnię-

cia otrzymała Nagrody Prezydenta Wrocławia, Wojewody Dolnośląskiego oraz Ministra Kultury i Sztuki Rzeczypospolitej Polskiej. Jest także laureatką Wiktora – nagrody przyznawanej przez Akademię Telewizyjną oraz nagrody „Gwarancja Kultury” TVP Kultura.

Aleksandra Kurzak występowała na najważniejszych scenach operowych świata m.in. w Teatro alla Scala, wiedeńskiej Staatsoper, Teatro Real w Madrycie, Opery w San Francisco czy Opery w Los Angeles. W 2015 roku Aleksandra Kurzak zdobyła nagrodę czytelników w konkursie International Opera Awards przyznawaną przez „Opera Magazine”, a także nagrodę Bachtrack Opera dla najlepszego śpiewaka poprzedniego sezonu za rolę Donny Fiorilli w Royal Opera House. W sezonie artystycznym 2015-2016 po raz pierwszy pojawiła się w Paryżu na scenie Opera Bastille w *Napoju miłosnym* i zadebiutowała jako Rachel w operze *Żydówka* w Bayerische Staatsoper w Monachium. W sezonie 2016-2017 Aleksandra Kurzak dołączyła do swojego repertuaru kolejne role: Neddy w *Pajacach* w Operze w Zurychu, Mimi w *Cyganerii* w berlińskiej Staatsoper i Micaëli w *Carmen* w Paryżu. W Berlinie wystąpiła również jako Adina, którą to rolę kreowała także w londyńskiej Covent Garden. Kolejny, bardzo oczekiwany debiut artystki to Liù w *Turandot*. Rok 2017 zakończyła na scenach paryskich rolami Alice w *Falstaffie* oraz Vitellii w *Łaskawości Tytusa*, a ostatnio w marcu 2018 roku zadebiutowała w roli *Desdemony* w *Otellu* Verdiego w wiedeńskiej Staatsoper.

W przyszłym sezonie kreować będzie Violetkę w *Traviacie* oraz Desdemonę w *Otellu* w Paryżu, a także Micaële w *Carmen* w MET w Nowym Jorku. W planach ma także kolejne role w operach Verdiego: tytułową w *Luizie Miller* i Elżbietę w *Don Carlosie*.



"It was as if the heady days of the Bel Canto Revival, with Sills, Sutherland and Callas, were back again, eerie and unforgettable" wrote the "Opera Magazine" about Aleksandra Kurzak.

Aleksandra Kurzak began to learn the violin and piano at the age of 7. She graduated from the Vocal Faculty of the Academy of Music in Wrocław and the Hochschule für Musik und Theater in Hamburg. She has garnered awards at vocal competitions in Warsaw, Helsinki, Barcelona, and Canton; she made her debut as Zuzanna in *Figaro's Wedding* on the stage of the Wrocław Opera, alongside her mother and teacher, Jolanta Żmurko, as the Countess.

In 2001-2007 she was a member of the Hamburg Staatsoper ensemble. She has received two scholarships from the Minister of Culture and Art and the Crescendum Est — Polonia Foundation. In 2009, Aleksandra Kurzak received her PhD in music. By the age of 27, she has performed in some of the most prestigious opera houses in the world. Her Olympia in *The Tales of Hoffmann* at the Metropolitan Opera gained wide appreciation among New York music critics, who unanimously praised the Polish singer's sensational debut in the press.

Aleksandra Kurzak is the first Polish opera singer who signed an exclusive contract with the Decca label. Her first solo album "Gioia!", released in 2011, went platinum. Her subsequent albums were "Bel Raggio" with Rossini's arias, and "Hey, kolęda!" with a set of Polish carols (certified gold). The album "Chopin: Songs", which she recorded for the Frederic Chopin Institute in Poland, received the Diapason d'Or award. In 2018, she signed a new exclusive contract with the Sony Classical record label. For her achievements, she has received the Prizes of the Mayor of Wrocław, of the Governor of the Wrocław Province, and of the Minister of Culture and Art of the Republic of Poland. She has also been awarded a Wiktor — an award given by the Television Academy — and the "Guarantee of Culture" award, given by TVP Kultura.

Aleksandra Kurzak has performed on some of the most prominent opera stages of the world, including the Teatro alla Scala, the Vienna Staatsoper, the Teatro Real in Madrid, the San Francisco Opera, and the Los Angeles Opera. In 2015, Aleksandra Kurzak won the readers' award in the International Opera Awards contest of the "Opera Magazine", as well as the Bachtrack Opera award for the best singer of the previous season, for her role of Donna Fiorilla at the Royal Opera House. In the 2015-2016 artistic season, she made her first appearance in Paris on the stage of the Opera Bastille in *The Elixir of Love*, and she made her debut as Rachel in the opera *The Jewess* at the Bayerische Staatsoper in Munich. In the 2016-2017 season, Aleksandra Kurzak added yet more roles to her repertoire: as Neddy in *The Clowns* at the Zurich Opera House, as Mimi in *La Bohème* at the Berlin Staatsoper, and as Micaëla in *Carmen* in Paris. She has appeared as Adina in Berlin, and she has reprised the role at London's Covent Garden. Another eagerly awaited new part of hers was Liù in *Turandot*. She ended 2017 on Parisian stages with the roles of Alice in *Falstaff* and Vitellia in *The Clemency of Titus*, and recently, in March 2018, she made her debut in the role of Desdemona in Verdi's *Othello* at the Vienna Staatsoper.

Next season, she will render Violetta in *La Traviata* and Desdemona in *Othello* in Paris, and Micaëla in *Carmen* at New York's MET. Her future plans include more roles in Verdi's operas: the title character in *Luisa Miller*, and Élisabeth in *Don Carlos*.

fot. / photo archiwum artysty



WOJCIECH RAJSKI

Dyrygent, założyciel i Dyrektor Artystyczny Polskiej Filharmonii Kameralnej Sopot. Urodził się w Warszawie. Studiował w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w swoim rodzinnym mieście otrzymując dyplom z wyróżnieniem w klasie prof. Bogusława Madeya. Jako stypendysta studiował w Musikhochschule w Kolonii i uczestniczył w kursach mistrzowskich w Wiedniu.

Kariere dyrygenta rozpoczął w roku 1971 w Teatrze Wielkim – Operze Narodowej w Warszawie, debiutując baletem *Giselle*. Równolegle, od 1974 do 1978 roku był dyrygentem i Dyrektorem Artystycznym Opery Poznańskiej. W latach 1978-1980 pracował jako pierwszy dyrygent w Beethovenhalle Orchester Bonn. W 1982 roku założył Polską Filharmonię Kameralną Sopot, z którą do dziś występuje w największych światowych i europejskich salach koncertowych. W latach 1993-2006 Wojciech Rajski był Dyrektorem Artystycznym Polskiej Orkiestry Radiowej z którą, oprócz działalności koncertowej, zrealizował wiele nagrań dla Polskiego Radia.

W 1993 roku rozpoczął działalność pedagogiczną podejmując pracę w Hochschule für Musik w Karlsruhe, gdzie otrzymał tytuł profesora. Od roku 1998 jest profesorem dyrygentury w Hochschule für Musik und Darstellende Kunst we Frankfurcie nad Menem, a od 2008 roku prowadzi klasę dyrygentury w Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku.

Oprócz stałej pracy z orkiestrami polskimi, Wojciech Rajski prowadził gościnnie szereg orkiestr, m.in. w Czechosłowacji, Meksyku, Anglii, Szwecji, Grecji, Hiszpanii, Niemczech, oraz na Węgrzech. Jako gościnny dyrygent współpracował z takimi orkiestrami, jak Swisse Romaine, NDR Hannover czy Bayerische Rundfunk. Występował z wieloma światowej sławy solistami, wśród których znaleźli się m.in. Mściśław Rostropowicz, Henryk Szeryng, Sabine Meyer, Ivo Pogorelić, Aleksandra Kurzak, Roberto Alagna czy Krystian Zimerman, z którym dwukrotnie odbył tournée po Niemczech.

Brat udział w międzynarodowych festiwalach m.in. Praskiej Wiośnie, Festiwalu Flandryjskim, Festiwalu Gran Canaria, Festspiele Europäische Wochen Passau, Schleswig-Holstein Musik Festival, Evian, Montpellier, La Chaise Dieu i w Kopenhadze. Jest pomysłodawcą i Dyrektorem Artystycznym Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego Sopot Classic.

Wojciech Rajski ma w swym fonograficznym dorobku ponad 70 płyt dla takich firm, jak SONY Classical, DUX, EMI, Universal Music, Chant du Monde, Claves, Thorofon, Tacet, Midas, Bis Wifon, KOCH i inne. Dokonuje nagrań dla radia i telewizji w kraju i za granicą.

W 2010 roku odebrał tytuł profesora z rąk Prezydenta RP. Otrzymał wiele wyróżnień i odznaczeń, m.in. Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (2002), Srebrny Medal Zasłużony Kulturze *Gloria Artis* (2005) czy Pomorską Nagrodę Artystyczną (2008).

Conductor, founder, and Artistic Director of the Polish Chamber Philharmonic Orchestra Sopot. He was born in Warsaw, where he studied at the Frederic Chopin University of Music, and received a diploma with distinction in the class of prof. Bogusław Madey. He studied at the Musikhochschule in Cologne as a scholarship fellow, and he participated in master classes in Vienna.

His career as a conductor began in 1971 at the Grand Theatre — National Opera in Warsaw, where he debuted with the ballet *Giselle*. At the same time, from 1974 to 1978, he was a conductor and the artistic director of the Poznań Opera. In 1978-1980 he worked as the principal conductor at the Beethovenhalle Orchester Bonn. In 1982, he founded the Polish Chamber Philharmonic Orchestra Sopot, with which he continues to perform in the largest concert halls in Europe and around the world. In 1993-2006, Wojciech Rajski was the Artistic Director of the Polish Radio Symphony Orchestra, with which he made multiple recordings for the Polish Radio, alongside the Orchestra's concert performances.

In 1993, he began teaching at the Hochschule für Musik in Karlsruhe, where he received the title of professor. Since 1998, he has been a professor of conducting at the Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt am Main, and since 2008 he has been teaching conducting at the Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdansk.

In addition to his regular work with Polish orchestras, Wojciech Rajski has guest-lead a number of orchestras from the former Czechoslovakia, Hungary, Mexico, England, Sweden, Greece, Spain, and Germany, among others. As a guest conductor, he collaborated with orchestras that included Suisse Romande, NDR Hannover, and Bayerische Rundfunk. He performed with world-renowned soloists, including: Mstislav Rostropovich, Henryk Szeryng, Sabine Meyer, Ivo Pogorelić, Aleksandra Kurzak, Roberto Alagna, and Krystian Zimerman, with whom he twice toured in Germany.

He took part in international festivals including: the Prague Spring Music Festival, the Festival of Flanders, the Canary Islands Music Festival, Festspiele Europäische Wochen Passau, Schleswig-Holstein Musik Festival, the Evian Festival, the National Music Festival Montpellier, Festival de La Chaise-Dieu, and the Festival in Copenhagen. He is the originator and Artistic Director of the Sopot Classic International Music Festival.

Wojciech Rajski's discography includes over 70 albums for labels such as SONY Classical, DUX, EMI, Universal Music, Chant du Monde, Claves, Thorofon, Tacet, Midas, Bis Wifon, KOCH, among others. He records for radio and television in Poland and abroad.

In 2010, he was awarded the title of professor by the President of the Republic of Poland. He has received numerous honours and distinctions, including the Knight's Cross of the Order of Polonia Restituta (2002), the Silver Medal for Merit to Culture — *Gloria Artis* (2005), and the Pomeranian Artistic Award (2008).

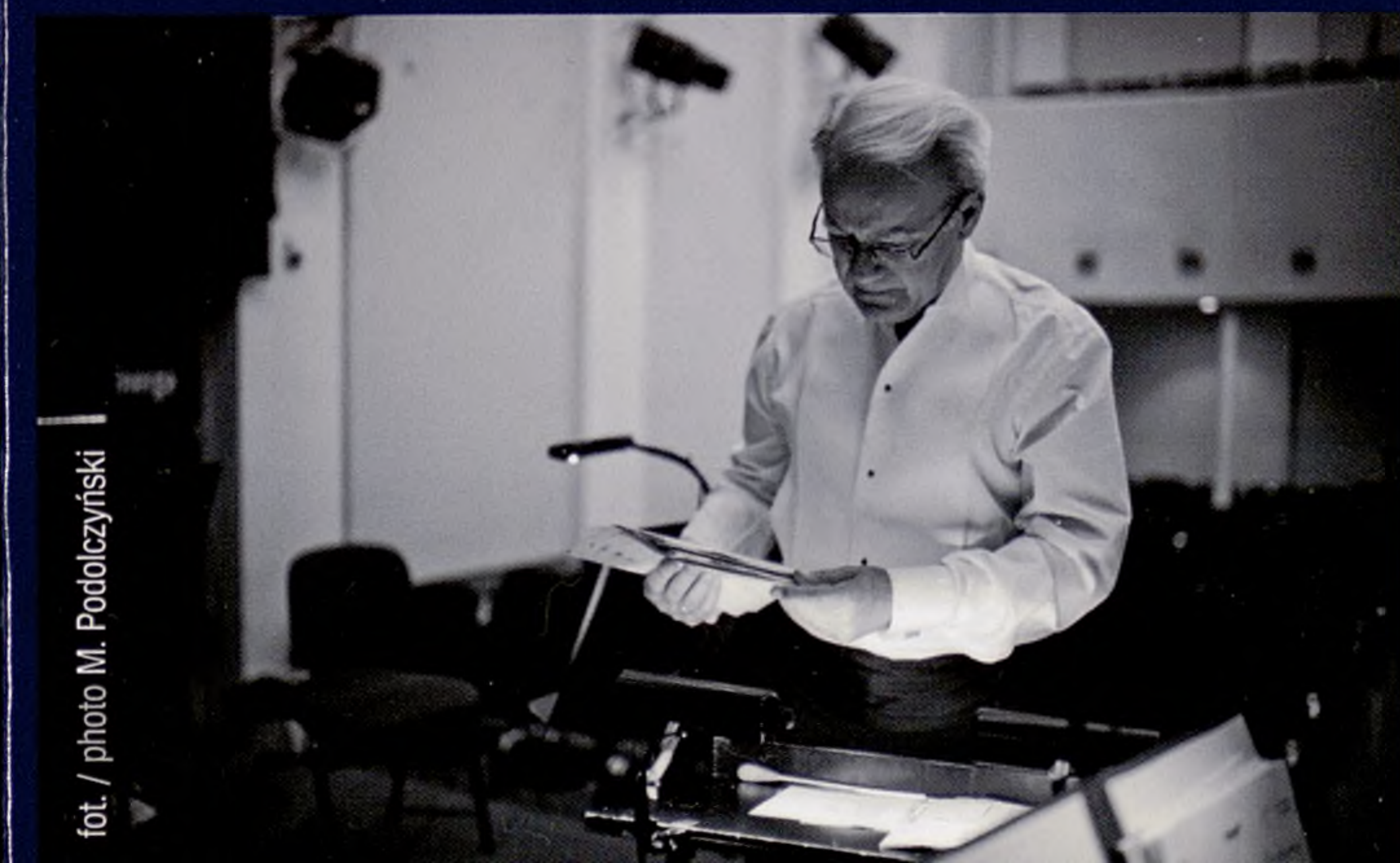


foto. / photo M. Podolczyński

ORKIESTRA OPERY KRAKOWSKIEJ

Istnieje od ponad 60 lat, biorąc udział w spektaklach operowych i koncertach macierzystej instytucji. Występowała na wielu festiwalach: na Festiwalu im. Stanisława Moniuszki w Kudowie-Zdroju, Bydgoskim Festiwalu Operowym i Festiwalu im. Jana Kiepury w Krynicy-Zdroju. Jest także stałym gościem Międzynarodowego Festiwalu i Konkursu im. Ady Sari w Nowym Sączu i Festiwalu im. Adama Didura w Sanoku. Wraz z zespołem Opery Krakowskiej orkiestra wystąpiła na Festiwalu i Konkursie Operowym w Szeged (Węgry), na słowackim Festiwalu „Zámocké hry zvolenské”, na Festiwalu Operowym w Kuwejcie oraz Festiwalu Eurokontext.sk 2018 w Bratysławie. Posiada na swym koncie m.in. nagranie DVD światowej prapremiery spektaklu „Loteria na mężów czyli Narzeczony nr 69” Karola Szymanowskiego pod kierownictwem muzycznym Piotra Sułkowskiego (2007) oraz nagrania DVD dwóch koncertów z cyklu „Arie Oper Świata”, organizowanych rokrocznie podczas Letniego Festiwalu Opery Krakowskiej. Pierwszy koncert z udziałem Mariusza Kwietnia, Tomasza Kuka, Ewy Biegas, Wioletty Chodowicz, Katarzyny Oleś-Błacha z 2012 roku, drugi to recital Piotra Beczały z 2015 roku, oba pod kierownictwem Łukasza Borowicza. W 2018 roku orkiestra pod dyktando Tomasza Tokarczyka nagrała płytę CD (Dux) z koncertem „Per due donne”, towarzysząc Katarzynie Oleś-Błacha i Monice Korybalskiej.



THE KRAKOW OPERA ORCHESTRA

It has existed for over 60 years, taking part in the opera performances and concerts of its home institution. The ensemble has taken part in many festivals, including the Stanisław Moniuszko Festival in Kudowa-Zdrój, the Bydgoszcz Opera Festival, and the Jan Kiepura Festival in Krynica-Zdrój. It is also a regular guest at the Ada Sari International Vocal Artistry Festival and Competition in Nowy Sącz, and the Adam Didur Festival in Sanok. Together with the Krakow Opera company, the orchestra has appeared at the Armel Opera Festival and Competition in Szeged (Hungary), as well as at the Slovak festival „Zámocké hry zvolenské”, at the Opera Festival in Kuwait and The Festival Eurokontext.sk 2018 in Bratislava. The Krakow Opera Orchestra's achievements include DVD recordings of the world premiere performance of Karol Szymanowski's „Lottery for Husbands (Fiancé No. 69)”, conducted by Piotr Sułkowski (2007), and two DVD recordings of concerts from the „World Opera Arias” cycle, organised each year during the Krakow Opera Summer Festival. The first concert starred Mariusz Kwiecień, Tomasz Kuk, Ewa Biegas, Wioletta Chodowicz, and Katarzyna Oleś-Błacha (2012), while the second one was a recital of Piotr Beczała (2015). Both concerts were conducted by Łukasz Borowicz. In 2018, the Orchestra, conducted by Tomasz Tokarczyk, recorded a CD (Dux) of the concert „Per due donne” with singers Katarzyna Oleś-Błacha and Monika Korybalska.

ARIE OPER ŚWIATA / WORLD OPERA ARIAS

ALEKSANDRA KURZAK

Dziedziniec Arkadowy Zamku Królewskiego na Wawelu
Arcaded Courtyard of the Royal Castle on the Wawel Hill

29.06.2018

I CZĘŚĆ / PART I

G. Verdi – *Luisa Miller* – Sinfonia
G. Verdi – **LA TRAVIATA** – È strano... Sempre libera
G. Verdi – *I masnadieri* – Preludio
G. Verdi – **DON CARLO** – Tu che le vanità
G. Verdi – *Giovanna d'Arco* – Sinfonia
G. Verdi – **OTELLO** – Canzone del salice... Ave Maria
F. Cilea – *Adriana Lecouvreur* – Intermezzo
F. Cilea – **ADRIANA LECOUVREUR** – Ecco: respiro appena... Io son l'umile ancella

II CZĘŚĆ / PART II

G. Puccini – *Suor Angelica* – Intermezzo
G. Puccini – **MADAMA BUTTERFLY** – Un bel dì, vedremo
P. Mascagni – *Cavalleria rusticana* – Intermezzo
G. Puccini – **TOSCA** – Vissi d'arte
G. Puccini – *Manon Lescaut* – Intermezzo
G. Puccini – **GIANNI SCHICCHI** – O mio babbino caro
U. Giordano – *Fedora* – Intermezzo
G. Puccini – **TURANDOT** – Tu che di gel sei cinta

Orkiestra Opery Krakowskiej / Krakow Opera Orchestra
Wojciech Rajski – dyrygent / conductor

Katarzyna Sanocka - słowo / host

Dyrekcja Opery Krakowskiej zastrzega sobie prawo do zmian w repertuarze.
The Management of the Krakow Opera reserves the right to modify repertoire.

kierownictwo artystyczne / the artistic directors:
Bogusław Nowak, Bożena Pędziwiatr, Dariusz Pawelec
Bożena Walczyk-Skrzypczak, Agnieszka Sztencel, Mateusz Makselon

Dziękujemy za współpracę przy organizacji koncertu:



HOTELOWI RUBINSTEIN KRAKÓW

HOTELOWI COPERNICUS I AUTO-CENTER OPEL KRAKÓW

Many thanks to Hotel Rubinstein, Hotel Copernicus and Auto-Center Opel Kraków
for their cooperation in organising the concert "World Opera Arias – Aleksandra Kurzak".

Arie Oper Świata / World Opera Arias 2008-2017



2008



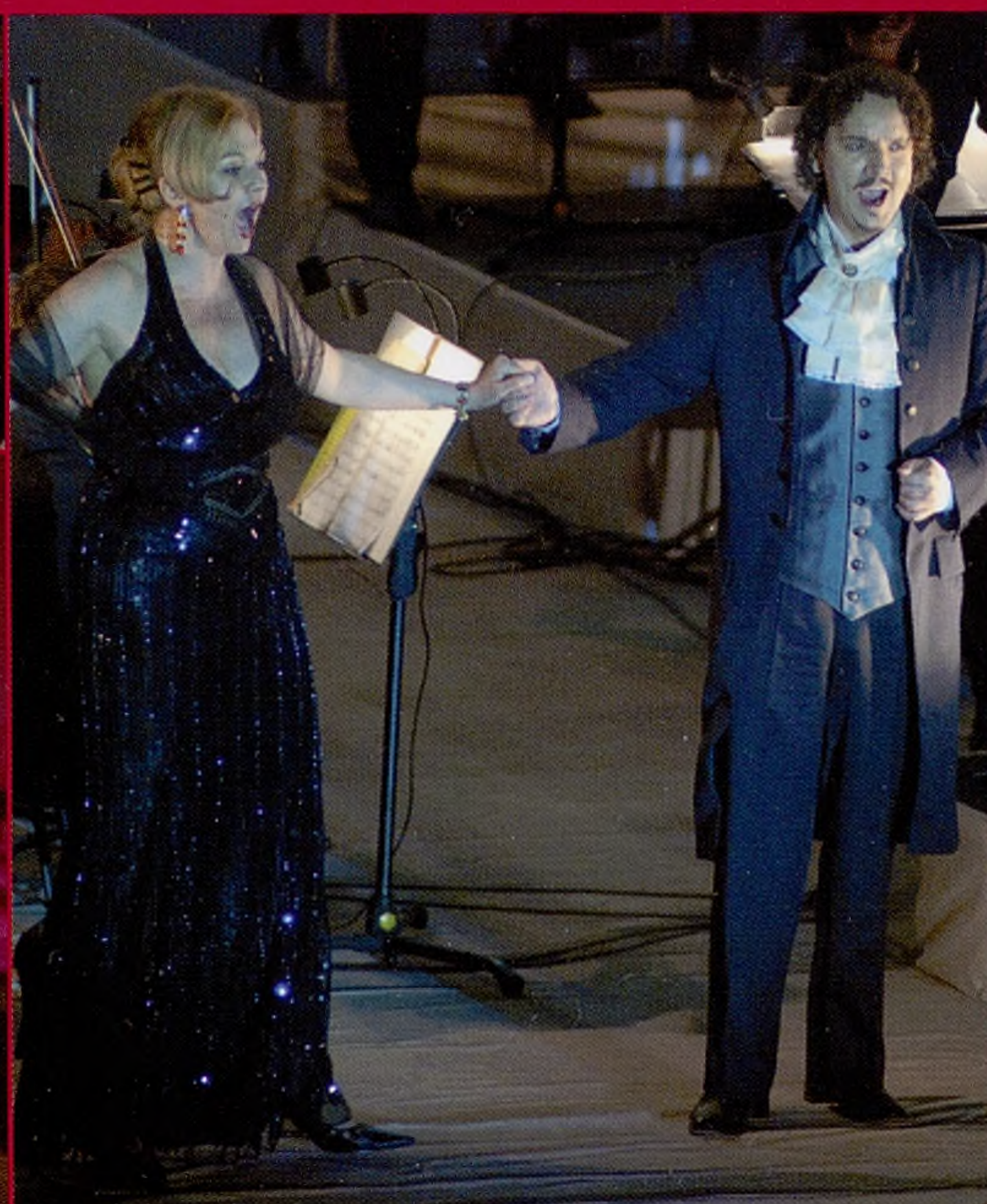
2012 M. Kwiecień



2014 A. Rutkowski, I. Socha, A. Ruciński, K. Oleś-Blacha



2016 M. Barylak, A. Szerszeń, W. Chodowicz, E. Kulczak, T. Kuk



2009 M. Walewska, A. Ruciński



2013 T. Kuk, M. Barylak, A. Częstka, D. Stumbras



2017



2010 M. Godlewski, J. Woś



2011 T. Tokarczyk, Chór i Orkiestra Opery Krakowskiej



2015 P. Beczała

22. Letni Festiwal Opery Krakowskiej
odbywa się w ramach projektu

Mecenas
Opery Krakowskiej

Sponsor Festiwalu

Sponsor
Opery Krakowskiej

Partnerzy Festiwalu

MAŁOPOLSKA
MOJA WOLNOŚĆ

theatrum
musicum

KRAKÓW
AIRPORT
im. Jana Pawła II

Bank Polski

ArcelorMittal

ZAMEK
KRÓLEWSKI
NA WAWELU

mpec
s.a.
w Krakowie

TAURON
DYSTRYBUCJA

Patroni medialni Festiwalu

Patroni medialni Opery Krakowskiej

15
Classic

WP
wirtualna polska

P
Przegląd

KRAKÓW

twoja muza

TVP
KULTURA

25
LAT
TVP
POLONIA

DZIENNIK POLSKI

TVP3
KRAKÓW

inyour
pocket
ESSENTIAL
CITY GUIDES

KAR
NET

OPERA KRAKOWSKA ul. Lubicz 48, 31-512 Kraków; Rezerwacja / Bookings: tel. +48 12 296 62 62 (63)

Bilety do nabycia w Kasie oraz on-line na www.opera.krakow.pl / Tickets are available at the Krakow Opera Box Office and at www.opera.krakow.pl

redakcja: Elżbieta Tosza • opracowanie graficzne: Bartosz Giżycki • autorzy fotografii: R. Kornecki, Ł. Łuszczek, J. Wrzesiński, J. Zych, Archiwum Opery Krakowskiej • wydawca: Opera Krakowska, czerwiec 2018